



"말씀 · 기도 · 감사의 삶으로 가족과 이웃에게 복음을 전합니다."

연중 제17주일

2023년 7월 30일(제596호)

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588
Office Hour: 화·목·금·주일 9AM - 2PM
E-mail: office@tvkcc.org / 홈페이지: www.tvkcc.org

사무실: St. Paul Chong Korean Catholic Community
c/o St. Elizabeth Ann Seton Church
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588
TEL 925 - 871 - 9746

미 사	교중 미사	주일 오전 9시 30분
	English Mass	주일 오전 11시
	평일 미사	화·목·금요일 오전 9시 30분
고해성사	주일 / 평일미사 전 오전 9시 - 9시 25분	
유아세례	사무실로 문의	

주일 학교	주일 오전 9시 30분 - 10시 30분
신심 단체	레지오 마리아: 주일 / 평일미사 전후
	울드레아: 매월 셋째 주일미사 후
	성령기도회: 매주 수요일 오후 7시
성 시간	매월 첫 목요일 미사 후

입당 4 봉헌_219, 217 성체_497, 151 파견_34 / 해설_김미정(안나) 제1독서_조재우(요셉) 제2독서_김하연(젬마)
Narrator_Augustine Sung 1st Reader_Jun Vicencio 2nd Reader_Elizabeth Hong Prayer_Susan Chough

입당 송 | 시편 68(67),6-7.36 참조

하느님은 거룩한 거처에 계시네. 하느님은 한마음으로 모인 이들에게 집을 마련해 주시고, 백성에게 권능과 힘을 주시네.

제1독서 | 1열왕 3,5-6,7-12 First Kings 3:5, 7-12

화답 송 | 시편 119(118),57과 72.76-77.127-128.129-130
(© 97, 참조)

Psalms 119:57, 72, 76-77, 127-128, 129-130

◎ 주님, 제가 당신 가르침을 사랑하나이다.

◎ Lord, I love your commands.

○ 주님은 저의 몫이니, 당신 말씀 지키기로 약속하였나이다. 당신 입에서 나온 가르침, 수천 냥 금은보다 제게는 값지옵나이다.

◎

○ I have said, O LORD, that my part is to keep your words. The law of your mouth is to me more precious than thousands of gold and silver pieces. ◎

○ 당신 종에게 하신 말씀대로, 자애를 베푸시어 저를 위로하소서. 당신 자비 저에게 이르게 하소서. 제가 살리이다. 당신 가르침은 저의 즐거움이옵니다. ◎

○ Let your kindness comfort me according to your promise to your servants. Let your compassion come to me that I may live, for your law is my delight. ◎

○ 저는 당신 계명을, 금보다 순금보다 더 사랑하나이다. 당신의 모든 규정을 바르게 따르며, 저는 온갖 거짓된 길을 미워하나이다.

다. ◎

○ For I love your command more than gold, however fine. For in all your precepts I go forward; every false way I hate.

◎

○ 당신의 법 하도 놀라워, 제 영혼 그 법을 따르나이다. 당신 말씀 밝히시면 그 빛으로, 미련한 이들이 깨치나이다. ◎

○ Wonderful are your decrees; therefore I observe them. The revelation of your words sheds light, giving understanding to the simple. ◎

제2독서 | 로마 8,28-30 Romans 8:28-30

복음환호송 | 마태 11,25 참조

◎ 알렐루야.

◎ Alleluia, alleluia.

○ 하늘과 땅의 주님이신 아버지, 찬미받으소서. 아버지는 하늘 나라의 신비를 철부지들에게 드러내 보이셨나이다. ◎

○ Blessed are you, Father, Lord of heaven and earth; for you have revealed to little ones the mysteries of the kingdom. ◎

복 음 | 마태 13,44-52 <또는 13,44-46>
Matthew 13:44-52

영성체송 | 시편 103(102),2

내 영혼아, 주님을 찬미하여라. 그분의 온갖 은혜 하나도 잊지 마라.



주 - 님 제 가 당 신 가 르 침 을 사 랑 하 나 이 - 다

“새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다.”

앓는 이들을 위한 기도 요청

윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, Yong Ah Lee,
윤정의 알폰소, 이원숙 글라라, 박길순 수산나,
이순옥 데레사, 배춘자 로사리아, 양정미 (Suzie)
각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도해
필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



구약성경은 하느님께서 이스라엘 백성에게 약속의 땅을 말씀하시면서, 그곳을 “젓과 꿀이 흐르는 땅”으로 자주 표현하셨다고 전합니다. 하지만 실제 당시 이스라엘 땅은 사막과 광야가 많은 척박한 황무지였습니다. 약속 받은 축복의 땅이라 할지라도 양과 염소의 젖을 짜고 야생벌의 꿀을 모아야 살아갈 수 있는 고된 노동이 요구되는 환경이었습니다. 이스라엘 율법에는 하느님 백성이라는 정체성을 위한 종교적인 내용도 있지만, 척박한 환경의 생존을 위한 삶의 지속성을 염두에 둔 생태학적 접근도 있습니다. 음식과 농사에 대한 규정 등이 그렇습니다. 특별히 ‘희년’ 기간에는 토지 사용을 금하고 그 전년도에 곡식을 저장해 놓고 토지의 힘(지력)이 회복될 수 있도록 기다립니다. 저장해 놓은 곡식이 한 해를 사는데 넉넉지는 않지만 아껴가며 희년을 지냅니다. 이는 제한적인 삶의 조건 속에서 지속적인 생존을 위한 공동체의 결단과 노력이라고 말할 수 있습니다.

오늘 복음은 하늘 나라에 대한 비유로 밭에 묻힌 보물을 발견한 이와 값진 진주를 발견한 상인의 행동을 전합니다. 두 사람 모두 발견한 것을 얻기 위해, 가진 것을 팔아 신속하게 행동으로 옮기는 ‘결단의 중요성’을 보여 줍니다. 오늘날 우리 인류와 사회는 지속성과 생존을 위해 공동체적인 숙고를 하고 결단을 내려야 하는 상황에 놓여있습니다. 그 숙고와 결단은 더 나은 세상, 더 나은 삶을 추구하되 모든 인류와 피조물이 함께 공존하고 지속적인 삶을 위한 방향이어야 합니다. 근시안적인 이득에 눈이 어두워지지 않도록 ‘복음의 빛’으로 주어진 힘과 지혜를 잘 사용했으면 하는 바람입니다. 그러기 위해서는 특별히 소외되고 가난한 이들의 목소리뿐 아니라 생태계의 목소리마저 담아내야 진정한 변화,

하늘 나라를 향한 예수 그리스도의 혁신에 동참할 수 있습니다.

바로 사도께서는 로마서를 통해, 하느님을 사랑하고 그분의 계획에 따라 부르심을 받은 이들에게는 모든 것이 함께 작용하여 선을 이룬다고 말씀하시지만, 우리는 경험으로도 서로가 마음을 모으고 힘을 모았을 때 좋은 결과를 이루어 냈음을 기억합니다. 우리가 마음과 힘을 모을 때, 힘이 들더라도 희망과 기쁨이 우리 안에 자리하게 됨을 체험합니다. 오늘의 복음을 통해 하느님께서 바라시는 우리의 모습은 입당송의 시편과 같이 “하느님은 한마음으로 모인 이들에게 집을 마련해 주시고 백성에게 권능과 힘을 주신다.”는 약속을 믿고, 하늘 나라 완성을 위해 “내가 가진 것을 파는” 결단과 용기를 내보이는 것입니다.

일상의 삶 속에서 복음을 사는 그리스도인이 많아지기를 희망하며, 하느님께 우둔한 마음을 주시도록 축복을 청합니다. ‘많은 이들이 절망해도 우리의 노력이 이 세상에 작은 변화를 가져올 수 있다는 믿음을 지니도록. 많은 이들이 주어진 현실에 불평하고, 도저히 할 수 없다고 여겨지는 것들을 시행하여 가난한 이들과 우리의 자녀들에게 정의와 친절함을 가져올 수 있도록.’

최우주 필립보 신부 | 대신학교 지도신부

<p>김수정 REALTOR® Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS DRE 02049482 925.416.9249 kw julia.kim@kw.com</p>	<p>대 건 한 의 원 한의학 박사 이준 침, 한약, 체중조절, 통증조절, 체질감별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755</p>	<p>STEVE G KIM DDS Family & Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com</p>	<p>Tri-Valley Orthodontics Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com</p>
<p>N² ART & DESIGN Private and Group Art Lesson 650-766-0972 n2artndesign.com n2artndesign@gmail.com</p>	<p>부동산 거래 필수 에이전트! 탐탁 부동산 TOM TAHK / 토마스 408-499-6543 / realtor.tahk@gmail.com *탐탁하다: [형용사] 모양이나 태도, 또는 어떤 일 따위가 마음에 들어 만족하다.</p>		<p>민화교실 전통민화 / 모던민화 초보자들도 쉽게 시작할수 있도록 기초부터 차근차근 지도해 드립니다 Cell (925)818-0770 fremontart@yahoo.com</p>



5분 묵상

오래된 서구 풍습에는 엄마가 시집가는 딸에게 진주를 건네는 관습이 있습니다. '얼어붙은 눈물'이라고 불리는 이 진주에는 두 가지의 중요한 의미가 있었다고 합니다. 하나는 딸이 시집가서 흘러야 할 눈물에 대한 교훈이고, 또 하나는 눈물을 흘려야 함에도 불구하고 그 눈물은 가치 있는 것임을 가르쳐주려는 엄마의 의도라고 합니다. 이 의미는 진주가 생성되는 과정을 보면 더욱 쉽게 이해할 수 있습니다.

이 진주는 본래 '아비쿨레대(Abiculedae)'라고 불리는 굴속에서부터 만들어집니다. 굴속에 모래알들이 굴러 들어오게 되면 즉각적으로 '나카'라는 물질이 생성되는데 이것이 모래알을 둘러싸기 시작합니다. 시간이 지나서 '나카'가 많이 쌓이면 쌓일수록 진주는 더욱 커져 값진 진주가 만들어지는 것입니다. 작은 진주라도 수개월이 걸리고 어떤 진주들은 수년씩 걸려서 만들어지는 것도 있습니다. 그런데 굴속에 들어오는 모든 모래알이 진주가 되는 것이 아니라 굴 자체의 선택 의지에 따라서 달라질 수 있습니다. 모래알을 그대로 놓아 둘 수도 있지만 굴이 모래알을 그대로 두면 결국 그 모래알 때문에 병들고 죽어버리게 됩니다. 처음에는 상당히 고통스럽지만 '나카'를 생산해서 모래알을 둘러싸기 시작하면 이것이 고귀한 진주를 만들게 됩니다.

우리의 삶 가운데서도 크고 작은 모래알들이 계속 굴러 들어옵니다. 하느님이 시련을 주시는 것은 그것으로 절망하고 죽으라고 주시는 것이 아닙니다. 전능하신 하느님이 함께 하시고, 사랑한다는 사실을 믿고, 눈물을

흘리면서라도 주님의 사랑을 새롭게 깨닫게 되면 값진 진주가 될 것이지만, 그렇지 않고, 주님의 사랑을 잊고, 믿음을 저버리면, 결국 그 시련은 우리를 집어삼키고, 멸망에 이르게 할 뿐인 것입니다. 한 주간, 시련 중에도 하느님께서 우리를 사랑하시고, 우리를 사랑하시는 하느님은 결코 무능하지 않으셔서, 우리의 눈물과 아픔을 하느님 나라에 진주보다 더 귀한 보석으로 만들어주신다는 사실을 믿고 희망을 가지고 지내시기를 바랍니다.

- 굿뉴스 -

8월 교황님의 기도지향

세계 청년 대회
For World Youth Day

리스본에서 열리는 세계 청년 대회가 젊은이들이 자신의 삶에서 복음을 실천하고 증언하는 데에 도움이 되도록 기도합니다.

We pray the World Youth Day in Lisbon will help young people to live and witness the Gospel in their own lives.

CPA 조미정 (카타리나)
조미정 공인회계사무소
6602 Owens Dr. #200
Pleasanton, CA 94588
Tel) 925-803-0200
jenny@jchocpa.com

새 차 13개 자동차 매장에서 도와 드립니다
HANLEES AUTO GROUP

잭성 HILLTOP FREMONT FAIRFIELD NAPA DAVIS
직통: 510-283-6310
CELL: 510-776-5856

SUE CHO
CELL: 530-220-2848

PARK CHIROPRACTIC
Dr. Joon Park
Office (925) 355-1450
Cell (925) 997-1257
7027 Dublin Blvd. Suite #101
Dublin, CA 94568

HARMONY ACUPUNCTURE
석은경 아가다(Agatha Suk L.Ac)
Tel 510-889-8062
917 C St. Hayward, CA 94541
www.harmony-acu.com
harmonyacupuncture1@gmail.com

Dublin Pediatric Dentistry & Orthodontics
 소아치과 | 교정 전문의
Elizabeth Jihyun Kim, DDS, MS
 11920 Dublin Green Drive, Dublin, CA 94568
 (925) 833-1900 | smiles@dublinpdo.com
 www.dublinpdo.com

COMPASS

AIDEN KIM
 에이든 킴 (니콜라오)
 REALTOR® 부동산
 925.389.2463
 Aiden.kim@compass.com

DRE # 01983236

West Dublin PETSMART
한국어상담가능 수의사 임경택

6960 Amador Plaza Rd, Dublin
925-644-3114
DublinCA@petsmartvetservice.com

광고를 모집합니다.

서상일 시몬
hongbo@tvkcc.org
925-871-9746

광고를 모집합니다.

서상일 시몬
hongbo@tvkcc.org
925-871-9746



■ 8월 주요 전례 일정

- 8월 3일(목): 성시간
- 8월 12일(토): 북가주 성령 대회(오클랜드 한인성당)
- 8월 15일(화): 성모 승천 대축일 미사
(오전 9시 30분, 오후 7시 30분)
- 8월 27일(주일): 성 가브리엘 복사단 입단식

■ 2023-2024년 예비 신자 교리반 모집

- 첫모임: 9월 3일(주일), 오전 11시
- 교리 기간: 9월 17일(주일)부터 2024년 3월 24일(주일)
- 세례식: 2024년 3월 31일(토), 파스카 성야 미사 중
- 문의 및 신청: 사무실(925-871-9746)

■ 성 가브리엘 복사단 캠핑

- 일정: 8월 4일(금) ~ 8월 6일(주일)
- 장소: Anthony Chabot campground
(9999 Redwood Rd. Castro Valley, CA 94546)
- 문의: 이은아 데레사(408-780-8781)

■ 휴대전화, 랩탑, 테블릿의 사용상 문제점 해결에 도움을 드립니다.

- 일시: 8월 6일 교중 미사후 부터 11시 10분까지
- 장소: Room B
- 주관: 모든이의 어머니 브레시디움

■ 소공동체장 모임

- 일시: 8월 6일(주일), 오전 10시 45분
- 장소: Room A
- 구역장님들과 반장님들 모두 참석 부탁드립니다.

■ 성 가브리엘 신입 복사단 입단 일정

- 신입 복사 교육: 8월 13일(주일) & 8월 20일(주일), 11시 미사 후
- 신입 복사단 입단식: 8월 27일(주일), 교중미사 중
- 문의: 이은아 데레사(408-780-8781)

■ 제27차 북가주 성령대회

- 주제: '내 안에 머물러라. 나도 너희 안에 머무르겠다.'
(요한 15,4)
- 강사: 윤승식 모세 신부님
- 일시: 8월 12일(토), 오전 8시 30분 - 오후 6시
- 장소: 오클랜드 성 김대건 한인 천주 교회
6226 Camden St, Oakland, CA 94605
- 참가비: \$25
- 신청/문의: 성령기도회(925-858-7037)

■ 지난주 우리의 정성 Offertory and Donations

(수표 작성 시 Payable to Tri-Valley Korean Catholic Church)

주일헌금		교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	English Mass				
\$2362	\$452	\$3000	\$220	\$220	\$6254

교무금은 신자들의 의무입니다.

- 교무금(Inquiry of Annual Pledge)

고건철(7-9), 고문순(7,8), 김규영(7,8), 박주암(7), 박학영(5-8), 석근수(7-9), 이줄리아(8,9), 홍성호(7,8)

- 성소후원(Vocation Promotion)

고건철(7-9), 고문순(7,8), 석근수(7-9), 홍성호(7,8)

- Bishop's Appeal

고건철(7-9), 고문순(7,8), 석근수(7-9), 홍성호(7,8)

- 감사헌금: 정선우, 조상호

- 꽃봉헌: 이혁주

■ 실내 마스크 착용 의무 해제

- 개인 선택에 따라 마스크 착용 여부를 선택할 수 있습니다.
- 마스크 착용의 필요성은 여전히나 상황에 따라 착용합니다.
- 마스크 착용에 대한 개인의 선택을 존중해 주시기 바랍니다.

■ 고해성사 시간 및 본당 신부님 면담 안내

- 주일: 오전 9시 - 9시 25분
- 평일(화-목-금): 오전 9시 - 9시 25분
- 면담: 사무실을 통해 문의 바랍니다.